


**(ري بىم تلوف وليك) قىق اطل**

50 Hz, PF 0.8, روطلا 3

| ي ئابىرەكلا دەجلا | (ESP) ياب دناتس قىق اطل |        | (PRP) ميارب قىق اطل |        | Standby Amper |
|-------------------|-------------------------|--------|---------------------|--------|---------------|
|                   | kW                      | kVA    | kW                  | kVA    |               |
| 400/231           | 105,60                  | 132,00 | 96,00               | 120,00 | 190,53        |

حسنى مل ISO8528 عم قفاوتم ESP. نالال قىقبشلا ردصم عاطقنلا لاج يف قىق اطل ريغوت يفرىغتملا ءابىرەكلا لمعتسى (ESP) ياب دناتس قىق اطل طرفملا لىمحتلل.

لامعتسى مئى ISO8528 عم قفاوتم PRP. عاطقنلا نود قىقونسلال لمعلال شاعسل لاج نم قىق اطل ريغوت يفرىغتملا ءابىرەكلا لمعتسى (PRP) ميارب قىق اطل لامعتسى مئى ISO3046 بىسح عاقل 12 لمعلال قىقب يف 10% دىزالا لىمحتلا لاج نم قىق اطل ريغوت يفرىغتملا ءابىرەكلا لمعتسى (PRP) ميارب قىق اطل.

**قىماع تافىصاوم**

|                                                 |                              |
|-------------------------------------------------|------------------------------|
| جىنوملا مقرو مەس                                | AJD 132                      |
| زىترە) ددرىتلا                                  | 50                           |
| دوقولا غون                                      | Diesel                       |
| قىراچىتلا مەتمال عو ي ئابىرەكلا دلوملا جىنوم    | JOHN DEERE 4045HFG20 (122kW) |
| قىراچىتلا مەتمال عو بوانىتلا رايىتلا دلوم جىنوم | ECP 34-1M/4 C                |
| مكىحتلا ۱۱ قىق وى جىنوم                         | DSE 6120                     |
| قىرچىلا                                         | AK 49                        |

**لىمحتلا تافىصاوم**

|                                                    |                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| لىمحتلا                                            | JOHN DEERE                               |
| لىمحتلا جىنوم                                      | 4045HFG20 (122kW)                        |
| (L) تان او طسالا ددع                               | 4 cylinders - in line                    |
| فىوچىتلا                                           | 106                                      |
| قەدىرە                                             | 127                                      |
| قن او طسالا مچج                                    | 4.5                                      |
| ءاوللا طفش                                         | Turbo Charged and Air to Air AfterCooled |
| طغىضلا لدغم                                        | 17.0:1                                   |
| دەرسلا (d/dk)                                      | 1500                                     |
| (رىتل) (رىتل فىلالماش) تىزىلا قەس                  | 20.5                                     |
| (قىلماچالا) ناصح / يعاس طاوولىك قىطايىتلا قىق اطل  | 122/164                                  |
| (قىلماچالا) ناصح / يعاس طاوولىك قىسقىيىرلا قىق اطل | 112/150                                  |
| لىمحتلا قىلتىك نىخسىت قىزەج ددع                    | 1                                        |
| (طاو) لىمحتلا قىلتىك نىخسىت قىزەج قىق اطل          | 750                                      |
| دوقولا غون                                         | Diesel                                   |
| نقىحلا ماظنو غون                                   | Direct Injection                         |
| دوقولا قىخضم غون                                   | Delphi DP100G                            |
| مكىحتلا ماظن                                       | Mechanic                                 |
| (رىمىسىم رايىت تلوف) لىغىشتىل ي ئابىرەكلا دەجلا    | 12 Vdc                                   |
| (قىسلا/قىمىكلا) قىسلاو قىراطبىلا                   | 1x66                                     |
| دىرىبىتلا قىق رىط                                  | Water Cooled                             |

قىبىسلا رابىخالا نود نم روصلاو تارابىسسىكالاو تادىملا ناولال او قىنقىلا تافىصاوملاو تاللىمىكلا قىللىدىمىكلا قىق وىل عىتتىمىكلا قىق اطل.



(رتل) (روتيدارلا عم / طقف كرحم) ديرببتلا لئاس ءعس

9/23

ءاوملا رتلف

Dry Type

(ءعاس/رتل) لمح 100% دن ع دوقولا كئالمتسا

28.3

(ءعاس/رتل) لمح 75% دن ع دوقولا كئالمتسا

21.6

(ءعاس/رتل) لمح 50% دن ع دوقولا كئالمتسا

15.1

### بوانتملا راييتلا دلوم تافصاوم

Manufacturer

Mecc Alte

ءيراجبتلا متمال عو بوانتملا راييتلا دلوم جذومن

ECP 34-1M/4 C

(زتره) ددرتلا

50

(ريبم تلوف وليك) ءق اطلأ

125

(V) يئابرهكلا دهجلأ

400

روطلا

3

يكييتاموتوالأ دهجلأ مظنم

DSR

دهجلأ مظنم

(+/-)1%

لزعلأ ماضن

H

ءيامحلا فنص

IP23

ءق اطلأ لماع

0.8

(غك) يلكلا دلوملا نزو

370

ديرببتلا ءاوه

29.2

### (مم) حوتفملا عونلا وئ يئابرهكلا دلوملا تاسايق

لوطلا

2300

ضرعلا

1080

عافتريال

1618

نازخ ءعس

340

### (مم) يئابرهكلا دلوملا قرح تاسايق

لوطلا

3404

ضرعلا

1136

عافتريال

2020

DRY WEIGHT (kg.)

1870

نازخ ءعس

340

### ءمدقملا

Sound-attenuated and Weather-protective Enclosures Sound-attenuated and weather protective enclosures for generating sets from Aksa, meet event the sound requirements and provide optimum protection from inclement weather and development by our specialist acoustic engineers. Our modular designed sound insulated canopies provide ease of access for servicing and general maintenance and interchangeable components permitting on-site repair. Enclosures are designed to optimize genset cooling performance, providing you with confidence that genset ratings and ambient capability.

### مكحتلا ءحول

مكحتلا ءدحو

DSE

مكحتلا ءدحو وئ جذومن

DSE 6120

قبسملأ رابخالأ نود نم روصلاو تارابوسكئالأو تادعملأ و ناولألأو ءينفلا تافصاوملاو تاليدوملا يف ليدعتلا قح ىل ع جتنملا ظفاحي.



لاصتالال ذفانم

CANBUS

##CONTROL PANEL IMAGE##

##CONTROL PANEL TABLE##

### قزءجالا

- DSE, model 6120 Auto Mains Failure control module.
- Battery charger input 198-264 volt, output 27,6 V 5 A (24 V) or 13,8 Volt 5A (12V)
- Emergency stop push button and fuses for control circuits.

### CONSTRUCTION and FINISH

-Components installed in sheet steel enclosure. Phosphate chemical, pre-coating of steel provides corrosion resistant surface. Polyester composite powder topcoat forms high gloss and extremely durable finish. Lockable and hinged panel door provides easy access to components.

### بيكرتل

Control panel is mounted on baseframe with steel stand. Located at the right side of the generator set (When you look at the Gen.Set. from Alternator)

### مكحتال قءءوء تاءلومل

The DSE 6120 module has been designed to monitor generator frequency, volt, current, engine oil pressure, coolant temperature running hours and battery volts.

Module monitors the mains supply and switch over to the generator when the mains power fails.

The DSE6120 also indicates operational status and fault conditions, Automatically shutting down the Gen. Set and giving true first up fault condition of Gen. Set failure. The LCD display indicates the fault.

### قءراءل عم تافصاوم

- Microprocessor controlled.
- LCD display makes information easy to read.
- Automatically transfers between mains (utility) and generator power.
- Manual programming on front panel.
- User-friendly set-up and button layout.
- Remote start.
- Event logging (50) showing date and time.
- Controls: Stop/Reset, Manual, Auto, Test, Start, buttons. An additional push button next to the LCD display is used to scroll through the modules' metering displays.

### ساقل تارشؤم

#### ENGINE

- Engine speed.
- Oil pressure.
- Coolant temperature.
- Run time.
- Battery volts.
- Configurable timing.

#### GENERATOR

- Voltage (L-L, L-N).
- Current (L1-L2-L3).
- Frequency.

قءبسلال رابءالال نوء نم روصلال تاراءوسسلالال تاءءملال ناولالال قءنفلال تافصاوملال تاللءوملال فلف لءلءءل قءل ع ءءنملال ظفءل



-Gen. Set ready.

-Gen. Set enabled.

#### MAINS

-Mains ready.

-Mains enabled.

#### WARNING

-Charge failure.

-Battery Low/High voltage.

-Fail to stop.

-Low /High generator voltage.

-Under /Over generator frequency.

-Over /Under speed.

-Low oil pressure.

-High coolant temperature.

#### SHUT DOWNS

-Fail to start.

-Emergency stop.

-Low oil pressure.

-High coolant temperature.

-Over /Under speed.

-Under/over generator frequency.

-Under/over generator voltage.

-Oil pressure sensor open.

-Coolant temperature sensor open.

#### ELECTRICAL TRIP

-Generator over current.

#### تأرايخ

-Flexible sensor can be controlled with temperature, pressure, percentage (warning/shutdown/electrical trip)

-Local setting parameters and monitoring from PC to control module with USB connection (max 6 mt).

#### ريياعملا

-Electrical Safety / EMC compatibility

-BS EN 60950 Electrical business equipment.

-BS EN 61000-6-2 EMC immunity standard.

-BS EN 61000-6-4 EMC emission standard

#### (نحاشل) يكي تاتسالا ةي راطبلا موقم

- Battery charger is manufactured with switching-mode and SMD technology and it has high efficiency.

- Battery charger models' output V-I characteristic is very close to square and output is 5 amper, 13,8 V for 12 volt and 27,6 V for 24 V . Input 198 - 264 volt AC.

قبسمل رابخال نود نم روصلال و تاروسسكال و تادعملال و ناولال او ةينفل تافصاوملا و تاليوملا يف ليدعتل قح ىلع جتنملا ظفاحي



- The charger is fitted with a protection diode across the output.
- Connect charge fail relay coil between positive output and CF output.
- They are equipped with RFI filter to reduce electrical noise radiated from the device.
- Galvanically isolated input and output typically 4kV for high reliability.

#### قيراي عم تافصاوم

- Water cooled, Diesel engine
- Radiator with mechanical fan
- Protective grille for rotating and hot parts
- Electric starter and charge alternator
- Starting battery (with lead acid) including rack and cables
- Engine coolant heater
- Base frame design incorporates an integral fuel tank and anti-vibration isolators
- Flexible fuel connection hoses
- Single bearing, class H alternator
- Industrial exhaust silencer and steel bellows supplied separately(for open sets)
- Static battery charger
- Manual for application and installation

#### قيراي تخا تالال

##### ENGINE

- Electronic governor control
- Fuel-Water Separator Filter
- Low water level alarm
- Oil heater

##### ALTERNATOR

- Anti-Condensation Heater
- Over sized alternator
- Main line circuit breaker

##### CONTROL SYSTEM

- Remote annunciator panel
- Earth fault, single set
- Charge Ammeter

##### TRANSFER SWITCH

- Three or four pole contactor
- Three or four pole motor operated circuit breaker

##### OTHER ACCESSORIES

- Main Fuel Tank
- Automatic or manual fuel filling system
- Manual oil drain pump
- Low and high fuel level alarm

قېسملار رابخال نود نم روصول او تار اوسسكال او تادعمل او ناولال او قينفل تافصاومل و تاليدومل و فليديعتل قح و ل و جتنمل ظفاحي



Residential silencer

Enclosure: weater protective or sound attenuated

Duct adapter ( on radiator)

Inlet and outlet motorised louvers

Inlet and outlet acoustic baffles

Trailer

Tool kit for maintenance

1500/3000 hours maintenance kit

Double wall chassis

Supplied with oil and coolant - 30 °C

Battery isolating switch

#### تاداهشال

- TS ISO 8528
- TS ISO 9001-2008
- CE
- SZUTEST
- 2000/14/EC